

UIA2021RIO: New Hybrid format ensures global reach & access

This year's UIA2021RIO World Congress of Architects – the planet's largest international gathering of architects – will combine virtual sessions with live, on-site events. Given the varied and ever-changing travel restrictions across the world, Congress participants who cannot be in Rio de Janeiro will now be able to enjoy full access to a virtual Congress, including presentations by eminent speakers, live ceremonies, multiple seminars and workshops, exhibitions, design competitions, film series, and many other digital and live events.

In the months leading up to the Congress, international speakers and seminars will delve into the Congress theme All the Worlds. Just One World. Architecture 21. The month of March will focus on the sub-theme, Weaknesses and Inequalities, with discussions on

social inclusion, definitions of the urban periphery, and a spotlight on favela architecture. The Congress will take up additional sub-themes in subsequent months.

The underlying themes of the Congress – the quest for solutions leading to a fairer and better-balanced world – address the major issues facing humankind and the planet, demonstrating how architecture and urban design can help to improve society and the environment. <https://www.uia2021rio.archi/en/>

Brazil: Constância Vaz Guimarães Sports Complex, São Paulo

The UIA recently learned of the São Paulo Government's plan to turn over to private developers the Sports Complex, including the remarkable Ibirapuera Gymnasium by architect Icaro de Castro Mello, 1952-1954. The UIA maintains that the Modernist gymnasium and the complex are part of Brazil's valuable

architectural heritage, representing the government's efforts to create high-quality public spaces open to the general public in Brazil.

UIA President Thomas Vonier has conveyed to the Governor of the State of São Paulo, João Agripino da Costa Dória Junior, his hope that the historic complex representing a milestone in Leisure and Sports architectural history will be preserved.

<http://iab.org.br/clean/>

Italy: Stadio Artemio Franchi, Florence

The UIA supported the Heritage Alert issued by ICOMOS, in collaboration with the Pier Luigi Nervi Project Association, for the Stadio Artemio Franchi in Florence, Italy. An early and important work of Italian engineer and builder Pier Luigi Nervi, the stadium is under imminent threat of destruction due to plans by the Municipality of Florence & the Fiorentina football club to build a new stadium on

its site. Recent legislation by the Italian government that relax heritage and conservation requirements are enabling these plans to move forward.

The UIA recognises that the demolition or any radical alteration of the Artemio Franchi Stadium would signify a great cultural loss, both for Italy and the international architecture community.

<https://www.icomos.org/en>

Lunawood Urban Challenge 2021

The International Architecture and Design competition Lunawood Urban Challenge 2021 calls for all architecture and design students to re-imagine and redesign urban environments by using Lunawood Thermowood. The second edition of this competition offers a great platform for students to freely implement their wildest dreams and imagination to create a more natural – yet still modern – environment for urban people.

Международные новости архитектуры / International Architecture News

В новостях говорится о предстоящем Всемирном конгрессе Международного союза архитекторов, который в 2021 году пройдет в новом, гибридном формате, а также передаются слова поддержки со стороны МСА в адрес двух знаковых спортивных сооружений в Бразилии и Италии, находящихся под угрозой сноса. Кроме того, публикуется объявление о двух конкурсах, которые пройдут в 2021 году: конкурс от компании Lunawood и конкурс Kaira Loogo.

Ключевые слова: Всемирный конгресс МСА; культурное наследие; конкурс. /

The news section announces the new hybrid format of the UIA 2021RIO World Congress of Architects and conveys the UIA's concerns about two iconic sports constructions in Brazil and Italy threatened with demolition. The news also includes the announcement of the Lunawood Urban Challenge Competition 2021 and the winners of its first edition, as well as the announcement of the Kaira Loogo Competition 2021.

Keywords: UIA World Congress of Architects; cultural heritage; competition.



Конгресс МСА – Рио 2021: новый гибридный формат, доступный всем

Всемирный конгресс архитекторов Международного союза архитекторов (МСА) – самое масштабное архитектурное мероприятие в мире, которое пройдет в этом году в Рио-де-Жанейро и будет включать в себя как онлайн-сессии, так и очные мероприятия. В условиях постоянно меняющихся ограничений на путешествия по всему миру участники конгресса, которые не смогут приехать в Рио-де-Жанейро, смогут получить онлайн-доступ на такие мероприятия, как презентации известных докладчиков, торжественные церемонии, многочисленные семинары и мастер-классы, выставки, конкурсы проектов, демонстрации фильмов.

В преддверии конгресса докладчики и участники семина-

ров из разных стран погрузятся в изучение темы «Все миры. Только один мир. Архитектура 21». В марте в центре внимание будет подтема «Слабые стороны и неравенства», затрагивающая вопросы социальной интеграции, определения городской периферии и архитектуры фавел. В последующие месяцы будут обсуждаться дополнительные подтемы.

Тема конгресса, касающаяся поиска решений для более согласованной и сбалансированной стратегии развития во всем мире, затрагивает главные проблемы человечества и планеты и показывает, как архитектура и градостроительство могут улучшить общество и окружающую среду.

Дополнительная информация и регистрация на сайте конгресса: <https://www.uia2021rio.archi/en/>

Спорткомплекс Constância Vaz Guimarães в Сан-Паулу (Бразилия)

Недавно МСА получил информацию о том, что власти Сан-Паулу

планируют передать частным застройщикам известный спортивный комплекс, в состав которого входит знаменитый стадион Ibirapuera, построенный по проекту архитектора Икаро де Кастро Мелло в 1952–1954 гг. МСА подчеркивает, что стадион служит ярким примером модернизма и что он, как и весь комплекс, является частью ценнейшего архитектурного наследия Бразилии, появившегося благодаря стремлению властей создать качественные общественные пространства, открытые широкой публике Бразилии.

В разговоре с губернатором штата Сан-Паулу Жуаном Агрипино да Коста Дориа Джуниором президент МСА Томас Вонье выразил надежду на то, что исторический комплекс, считающийся знаковым в истории архитектуры сооруже-

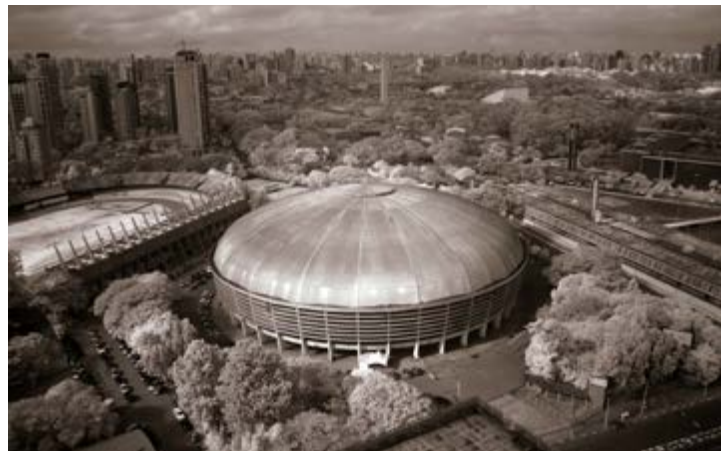
ний для отдыха и спорта, будет сохранен.

Дополнительная информация:

<http://iab.org.br/clean/>

Стадион «Артемियो Франки» во Флоренции (Италия)

МСА выступил с поддержкой стадиона «Артемियो Франки» во Флоренции (Италия), внесенного ICOMOS совместно с Ассоциацией управления проектами Пьера Луиджи Нерви в список объектов культурного наследия, находящихся под угрозой. Стадион – одна из ранних и значимых работ итальянского инженера Пьера Луиджи Нерви. В данный момент стадион находится под угрозой сноса согласно планам муниципалитета Флоренции и футбольного клуба «Фиорентина», которые собираются на его месте построить новый стадион. Реализация этих планов



^ Спортивный комплекс Constância Vaz Guimarães, Сан-Паулу, Бразилия (Wikipedia) / The Constância Vaz Guimarães Sports Complex, São Paulo, Brazil (Wikipedia)

The purpose of the competition is to highlight the opportunities that building with Lunawood Thermowood offers for creating a healthier, more sustainable environment. Thus, we can reconnect nature with urban people.

The competition is divided into three parallel categories: Architecture, Interior and Landscaping. The winner in each category will be rewarded with a cash prize of €5,000 (the prizes total €15,000). The participation in the competition is free of charge. Registration is open till April 4, 2021.

In 2019, nearly 90 participants took up the challenge and we witnessed the most amazing implementations from imaginative landscaping, to finished buildings from all around the world.

The 1st prize has been awarded to Airat Zaidullin's design "Sail" (Russia). The 2nd prize to Arthur Gala's "Eco Extension" (Poland) and the 3rd prize to team "Zilant Cave" (Russia).

The 2 honorable mentions have been assigned to Aigul Sadrtidinova's "Adapter" (Russia) and to Zi Yi Chua's "Ambiguous Play" (Germany).

<https://lunawood.com/>

Women's House in Africa

Kaira Looro Architecture Competition, a non-profit event by NPO Balouo Salo, opens its 2021's edition. Architects, designers, engineers, and students from around the world may participate in the competition, individually or in teams, with one requirement: the presence of individuals under 35 years of age on the team.

The Women's House, the object of this new edition, will be built in a small village in southern Senegal in order to promote gender equality as a key factor in rural development. This structure must be symbolic, environmentally friendly, inspired by local traditions, and capable of accommodating training events, seminars, and laboratories that raise awareness in the rural community regarding human rights and gender equality as the fifth fundamental objective of the "Sustainable Development Goals" established by the United Nations for the purpose of guaranteeing that everyone receive equal access to education, medical care, and employment, as well as a say in decision making processes, thereby promoting sustainable

economies which are a benefit to society and humanity as a whole.

The winning project will receive a cash prize (5.000 €) and an internship at Kengo Kuma & Associates studio in Japan, as well as the construction of the project and its adoption on the part of the Ministry at the national level. The other internships will be awarded to the 2nd place team at the EMBT Miralles Tagliabue studio in Spain and to the 3rd place at the SBGA Blengini Ghiradelli Archtiects in Italy. Furthermore, all of the projects will be published on the competition's website and in its official book, transmitted to 30 of the competition's global media partners, and shared with institutional partners.

Registration is open till April 30, 2021.
www.kairalooro.com

вполне возможна благодаря законам, недавно утвержденным итальянским правительством и облегчающим требования к сохранению объектов культурного наследия.

МСА выступило с заявлением, что снос или радикальные изменения, которые угрожают стадиону «Артемио Франки», будут означать невосполнимую потерю в области культуры как для Италии, так и для международного архитектурного сообщества.

Дополнительная информация:
<https://www.icomos.org/en>

Lunawood Urban Challenge 2021

Организаторы международного архитектурного конкурса Lunawood Urban Challenge 2021 приглашают всех студентов архитектурных факультетов принять участие в создании проектов по переобустройству городской среды с использованием термодревеси Lunawood. Конкурс будет проходить во второй раз, снова предоставив студентам полную свободу действий для реализации своих смелых идей

по созданию более естественной современной среды для городских жителей.

Цель конкурса – осветить возможности, которые дает термодревесина Lunawood для создания более здоровой и устойчивой окружающей среды, тем самым объединяя природу и горожан.

Конкурс разделен на три категории: архитектура, интерьер и ландшафт. В каждой категории победитель получает приз 5000 евро (общий призовой фонд – 15000 евро). Участие в конкурсе бесплатное. Регистрация открыта до 4 апреля 2021 года.

В 2019 году на конкурс поступило около 90 заявок со всего мира, продемонстрировавших интересные идеи, начиная от обустройства ландшафта и заканчивая готовыми зданиями. Первое место было присуждено проекту «Sail» Айрата Зайдуллина из России, второе – проекту «Eco Extension» Артура Гала из Польши, третье место – также российской команде «Zilant Cave».

Два поощрительных приза получили «Adapter» Айгули Сартдиновой (Россия) и «Ambiguous Play» Цзы Йи Чуа (Германия).

Информация и регистрация:
<https://lunawood.com/>

< Внешний вид стадиона «Артемио Франки» вскоре после его возведения, © Ferdinando Barsotti, 1932 / External view of the Stadio Artemio Franchi shortly after its completion, © Ferdinando Barsotti, 1932

v Airat Zaidullin's design "Sail" (Russia) / Проект Айрата Зайдуллина "Sail" (Россия)



Дом для женщин в Африке

Некоммерческая организация Balouo Salo объявляет о новом архитектурном конкурсе Kaira Looro, который пройдет в 2021 году. В конкурсе могут принять участие архитекторы, дизайнеры, инженеры и студенты со всего мира, подав индивидуальные или командные заявки с единственным условием: возраст хотя бы одного участника в команде не должен превышать 35 лет.

Цель конкурса – строительство дома для женщин в небольшой деревне на юге Сенегала, чтобы способствовать обеспечению гендерного равенства как ключевого фактора развития деревни. Здание должно быть символическим, демонстрировать бережное отношение к природе и местным традициям и стать местом проведения тренингов, семинаров и исследований, чтобы повысить информированность сельских жителей о правах человека и гендерном равенстве, прописанном в Цели 5 устойчивого развития ООН, о гарантированном получении

каждым доступного образования, медицинской помощи и работы, а также права голоса в процессах принятия решений, что способствует продвижению устойчивой экономики, благоприятной для общества и человечества в целом.

Автор проекта-победителя получит 5000 евро и возможность прохождения интернатуры в бюро Kengo Kuma & Associates в Японии. Победивший проект будет принят министерством на национальном уровне и реализован. Команда, занявшая второе место, пройдет интернатуру в бюро EMBT Miralles Tagliabue (Испания), занявшая третье место – в бюро SBGA Blengini Ghiradelli Archtiects в Италии. Все проекты будут опубликованы на сайте конкурса и в официальном печатном издании, информация о них поступит 30 медиа-партнерам и деловым партнерам из разных стран.

Регистрация открыта до 30 апреля 2021 года.

Информация и регистрация:
www.kairalooro.com

